

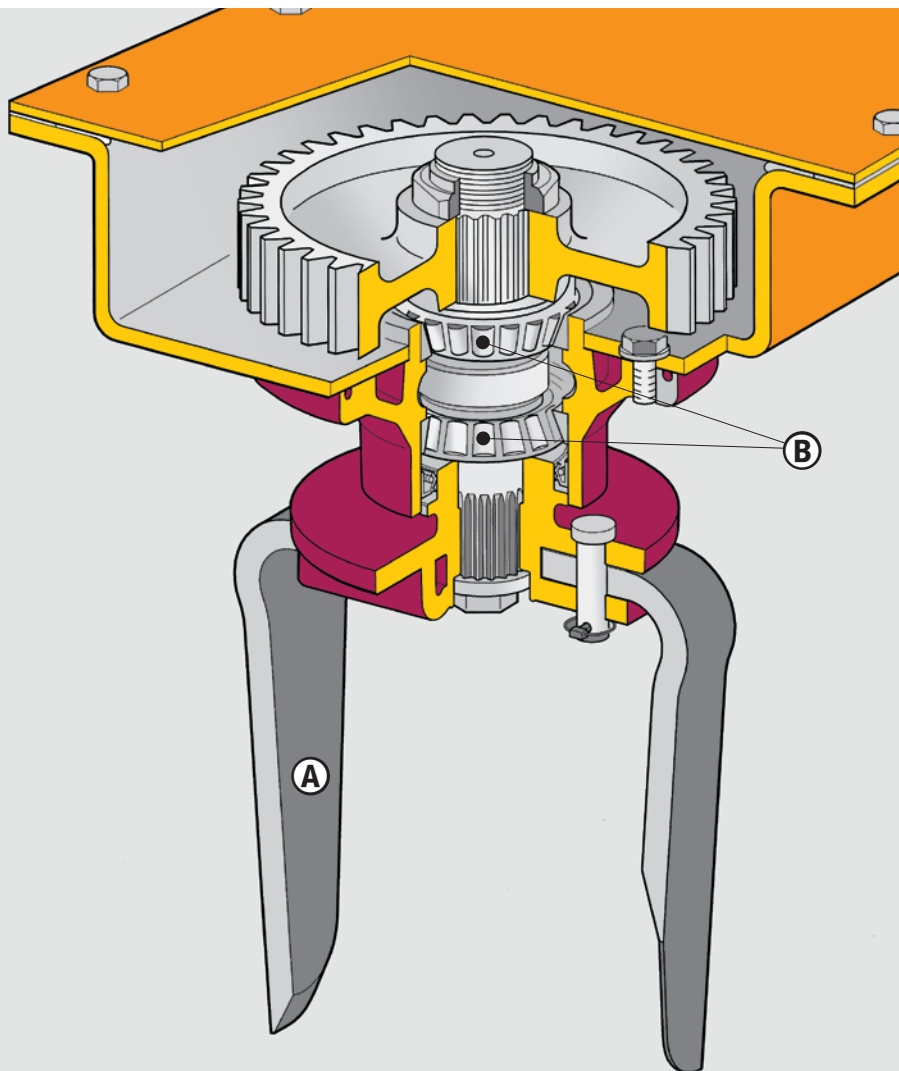
MAGNUM



FALC

I ERPICI ROTANTI PER LA PREPARAZIONE DEL TERRENO ALLA SEMINA
F HERSES ROTATIVES POUR LA PREPARATION DU LIT DE SEMENCE
GB ROTANT HARROWS FOR IDEAL PREPARATION OF THE SOIL READY FOR SOWING

- I** (A) Coltelli spessore 18 mm lunghezza mm 320, di eccezionale robustezza e resistenza all'usura e agli urti in terreni pietrosi.
 (B) Cuscinetti a rulli conici di grandi dimensioni.
- F** (A) Couteaux épaisseur 18 mm, longueur mm 320, de très grande robustesse et résistance à l'usure et aux heurts en cas de terrains caillouteux.
 (B) Roulements à rouleaux coniques de grande dimension
- GB** (A) Blades thickness 18 mm (inches 0,71) length 320 mm (inches 12,60), they are very strong; they are resistant to the wear and tear and to the knocks in case of stony soils.
 (B) Tapered roller bearings of big dimensions
- D** (A) Die 18 mm starken und 320 mm langen Messer zeichnen sich aus durch ihre Robustheit, Verschleiß- und Stoßfestigkeit in steinigen Böden
 (B) Große Kegelrollenlager
- E** (A) Cuchillas espesor 18 mm, largo 320 mm de excepcional robustez y resistencia al desgaste y a los golpes en terrenos pedregosos
 (B) Cojinetes a rodamientos cónicos de grandes dimensiones
- PYC** (A) Ножи толщиной 18 мм, длиной 320 мм, высокой прочности и устойчивости к износу и ударам на каменистых почвах.
 (B) Конические роликовые подшипники больших размеров.



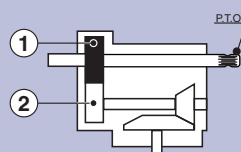
1



2

- I** CAMBIO RAPIDO DEI COLTELLI: i coltelli vengono inseriti nei supporti portacoltelli e fissati unicamente con perno e clip.
- F** ATTELAGE RAPIDE DES COUTEAUX: les couteaux sont insérés dans les supports de couteaux et sont fixés uniquement par un axe et une goupille.
- GB** QUICK RELEASE FOR BLADES: each blade is simply positioned in the blade holder and fixed using a single pin.
- D** ZINKEN-SCHNELLWECHSEL: Die Zinken werden in die Zinkentraeger eingesetzt und nur mit einem Bolzen und Splint fixiert.
- E** CAMBIO RÁPIDO DE LAS CUCHILLAS: las cuchillas se introducen en el soporte porta-cuchillas y son fijadas mediante un perno y un pasador.
- PYC** БЫСТРАЯ ЗАМЕНА НОЖЕЙ: ножи вставляются в ножевые суппорты и закрепляются только болтом и зажимом.

- I** Il **MAGNUM** è equipaggiato con riduttore MV 826 = cambio con sostituzione manuale degli ingranaggi.
- F** La **MAGNUM** est équipée avec boîtier MV 826 = changement manuel par pignons.
- GB** **MAGNUM** is fitted with gearbox MV 826 = manual change gear
- D** **MAGNUM** ist mit Getriebe MV 826 = Handwechselgetriebe ausgerüstet
- E** **MAGNUM** se suministra con reductor MV 826 = cambio con substitución manual de los engranajes
- PYC** **MAGNUM** оснащен редуктором MV 826 = переключение передач путем ручной замены зубчатых шестерен.



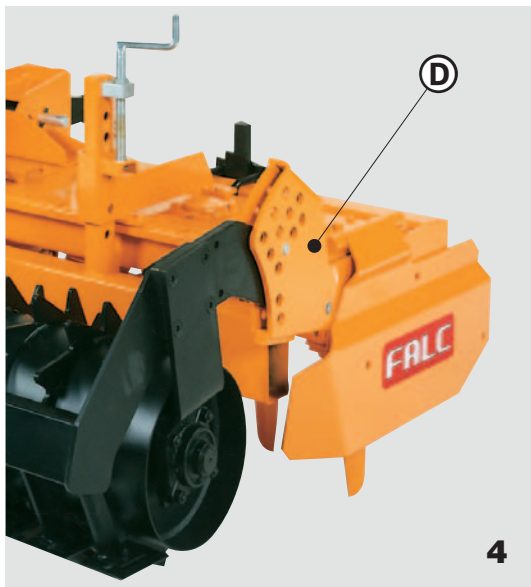
MV826



1000

- IN DOTAZIONE - EN DOTATION - ON ISSUE - AUSRÜSTUNG - EN DOTACION - СЕРИИ	- A RICHIESTA - SUR DEMANDE - ON REQUEST - AUF WUNSCH - A PEDIDO - ПО ЗАПРОСУ
• Z=30	• Z=23 • Z=27 • Z=33
○ Z=39	○ Z=46 ○ Z=43 ○ Z=36
365 *	238 298 435

MAGNUM



- I** **C** Tubo 120x80x6 per fissaggio denti rompitraccia
D Regolazione del rullo

- D** **C** Vierkanrohr 120x80x6 zur Befestigung von Spurlockerern
D Walzenregulierung

- F** **C** Tube 120x80x6 pour fixation effaceurs de trace
D Réglage du rouleau

- E** **C** Tubo 120x80x6 para la fijación de los borrahuellas
D Regulación del rodillo

- GB** **C** Tube 120x80x6 for attaching eradicator tines
D Roller's adjustment

- PVC** **C** Труба 120x80x6 для фиксирования зубьев следорыхлителя
D Регулировка катка

KREISELEGGEN FÜR EINE IDEALE SAATBETTVOBERBEREITUNG D
GRADAS ROTATIVAS PARA LA PREPARACIÓN DEL TERRENO DE SIEMBRA E
РОТОРНЫЕ БОРОНЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ ПОЧВЫ К ПОСЕВУ PYC



3



6



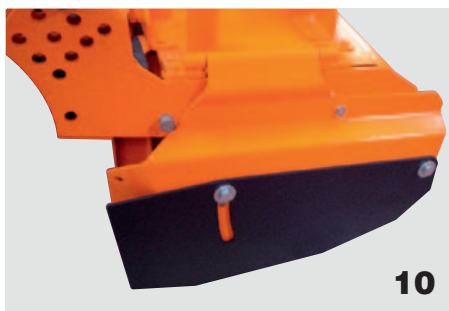
7



8



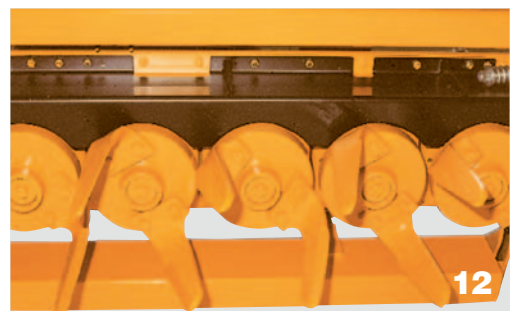
9



10



11



12

- 6 RULLO A GABBIA - Ø mm 450 - 8 tubi
- 7 RULLO A SPUNTONI
- 8 RULLO PACKER Ø mm 460 - 550
- 9 RULLO SPIROPACKER
- 10 FIANCATE LATERALI SUPPLEMENTARI
- 11 RIPUNTATORE ROMPIRACCIÀ FRONTALE
- 12 PROTEZIONE SASSI

- 6 ROULEAU A CAGE - Ø mm 450 - 8 tubes
- 7 ROULEAU HERISSON
- 8 ROULEAU PACKER Ø mm 460 - 550
- 9 ROULEAU SPIROPACKER
- 10 FLANCS LATÉRAUX SUPPLÉMENTAIRES
- 11 EFFACEUR DE TRACE FRONTAL
- 12 PROTECTION PIERRES

- 6 CAGE ROLLER - Ø mm 450 - 8 tubes
- 7 SPIKED ROLLER
- 8 PACKER ROLLER Ø mm 460 - 550
- 9 SPIROPACKER ROLLER
- 10 SUPPLEMENTARY LATERAL SIDES
- 11 FRONT TRACE-BREAKER
- 12 STONE PROTECTION

- 6 STABWALZE - Ø mm 450 - 8 Rohre
- 7 SPORENWALZE
- 8 PACKERWALZE Ø mm 460 - 550
- 9 SPIRALWALZE (System SPIROPACKER)
- 10 EXTRA SEITLICHE FLANSCHEN
- 11 EINSTELLBARE VORDERE SPURLOCKERZINKEN
- 12 STEINSCHUTZ

- 6 RODILLO TUBULAR - Ø mm 450 - 8 tubos
- 7 RODILLO DE DIENTES
- 8 RODILLO PACKER Ø mm 460 - 550
- 9 RODILLO SPIROPACKER
- 10 FLANCOS LATERALES SUPLEMENTARIOS
- 11 DIENTE BORRAHUELLA FRONTAL
- 12 PROTECCION PIEDRAS

- 6 ПЛАНЧАТО-РЕБРИСТЫЙ КАТОК - Ø мм 450 - 8 труб
- 7 ИГОЛЬЧАТЫЙ КАТОК
- 8 УПЛОТНЯЮЩИЙ КАТОК И мм 460-550
- 9 КАТОК SPIROPACKER
- 10 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ БОКОВИНЫ
- 11 ФРОНТАЛЬНЫЙ СЛЕДОРЫХЛИТЕЛЬ
- 12 ЗАЩИТА ОТ КАМНЕЙ



13

14

- I** **E** Attacco seminatrice a sollevamento idraulico (1 pistone)
- F** Barra posteriore regolabile in altezza per ottenere un letto di semina più fine e bene livellato
- G** Attacco seminatrice a sollevamento idraulico (2 pistoni)
- E** Attelage semoir à relevage hydraulique (1 vérin)
- F** Barre postérieure réglable en hauteur pour obtenir un lit de semence plus raffiné et bien nivelé
- G** Attelage semoir à relevage hydraulique (2 vérins)
- E** Hydraulic up and over linkage for sowing machine (1 jack)
- GB** **F** Rear clod bar adjustable in height, in order to obtain a finer and well levelled sowing bed
- G** Hydraulic up and over linkage for Sowing machine (2 jacks)

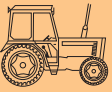

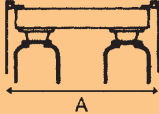


- D** **E** Hydraulischer Huckepack für Sämaschinen (1 Winde)
- F** Hintere Stange höhenverstellbar zur Gewährleistung einesfeineren und gut livellierten Saatbetts
- G** Hydraulischer Huckepack für Sämaschinen (2 Winde)
- E** Enganche sembradora a levantamiento hidráulico (1 pistón)
- F** Barra posterior regulable en altura para obtener un lecho de siembra más fino e bien nivelado
- G** Enganche sembradora a levantamiento hidráulico (2 pistones)
- E** Крепление сеялки с гидравлическим подъемом (1 поршень)
- РУС** **F** Регулируемая по высоте задняя планка для получения более аккуратного и хорошо выровненного семенного ложа
- G** Крепление сеялки с гидравлическим подъемом (2 поршня)



15



16

MAGNUM						
	HP.	PTO	A mm.	A inches	KG	LBS
3000	100 - 240	1000	3091	121,69	1730	3814
3500	120 - 240	1000	3607	142,01	2020	4453
4000	130 - 240	1000	4099	161,38	2310	5092
4500	150 - 240	1000	4591	180,75	2600	5732
5000	160 - 240	1000	5083	200,12	2890	6371



I 19 I supporti rotore conferiscono al telaio grande rigidità e lo proteggono dai contraccolpi e dall'usura. La forma rotonda dei supporti dei coltelli permette il montaggio della protezione sassi.

F 19 Les portes-rotors donnent grande rigidité au châssis et le protègent contre contrecoups et usure. La forme circulaire des portes-couteaux permet le montage de la «protection pierres».

GB 19 The rotors carriers give a big hardness to the frame and protect it from rebounds and wear and tear. The circular shape of blades carriers allows the fitting of stone protection guard.

D 19 Die Rotorhalter verleihen der Chassis große Festigkeit und schützen vor rückschlägen und verschleiß. Die runde Form der Messerhalter erlaubt den Anbau eines Steinschutzes.

E 19 Los soportes de los rotors confieren al chasis gran rigidez y lo protegen de eventuales contragolpes y del desgaste. La forma redonda de los soportes de las cuchillas permiten el montaje de la protección contra piedras.

PVC 19 Опоры ротора придают раме значительную жесткость и защищают ее от ударов и износа. Круглая форма опор ножей позволяет установку защиты от камней.



FALC - Via Proventa, 41 - 48018 FAENZA (ITALIA) - e-mail: info@falc.eu - www.falc.eu



Numero nazionale:

Tel. 0546 29050
 Fax 0546 663986

International number:

Tel. +39 0546 29050
 Fax +39 0546 663986

